

رساله پولس رسول به کولسیان

پولس به اراده خدا رسول مسیح عیسی و تیموتاوس برادر،
به مقدسان در کولسی و برادران امین، در مسیح فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و
عیسی مسیح خداوند بر شما باد.

شکرگزاری و دعا

خدا او پدر خداوند خود عیسی مسیح را شکر می‌کنیم و پیوسته برای شما دعا مینماییم،
چونکه ایمان شما را در مسیح عیسی و محبتی را که با جمیع مقدسان مینماید شنیدیم،
به سبب امیدی که بجهت شما در آسمان گذاشته شده است که خبر آن را در کلام راستی
انجیل سابق شنیدید،

که به شما وارد شد چنانکه در تمامی عالم نیز و میوه می‌آورد و نمو میکند، چنانکه در میان شما
نیز از روزی که آن را شنیدید و فیض خدا را در راستی دانستاید.
۷ چنانکه از افراس تعلیم یافتید که هم خدمت عزیز ما و خادم امین مسیح برای شما است.
۸ و او ما را نیز از محبت شما که در روح است خبر داد.

و از آن جهت ما نیز از روزی که این را شنیدیم، باز نمی‌ایستیم از دعا کردن برای شما و مسالت
نمودن تا از کمال معرفت اراده او در هر حکمت و فهم روحانی پر شوید،
تا شما به طریق شایسته خداوند به کمال رضامندی رفتار نمایید و در هر عمل نیکو بار آورید
و به معرفت کامل خدا نمو کنید،
و به اندازه توانایی جلال او به قوت تمام زور آور شوید تا صبر کامل و تحمل را با شادمانی
داشته باشید؛

و پدر را شکر گزارید که ما را لایق بهره میراث مقدسان در نور گردانیده است،
و ما را از قدرت ظلمت رها نکرده، به ملکوت پسر محبت خود منتقل ساخت،
که در وی فدیه خود یعنی آمرزش گناهان خویش را یافتیم.

شخصیت مسیح

و او صورت خدای نادیده است، نخست زاده تمامی آفریدگان.

۱۶ زیرا که در او همه چیز آفریده شد، آنچه در آسمان و آنچه بر زمین است از چیزهای دیدنی و نادیدنی و تحتها و سلطنتها و ریاسات و قوات، همه بوسیله او و برای او آفریده شد.
۱۷ و او قبل از همه است و در وی همه چیز قیام دارد.

۱۸ و او بدن یعنی کلیسا را سراسر است، زیرا که او ابتدا است و نخست زاده از مردگان تا در همه چیز او مقدم شود.

۱۹ زیرا خدا رضای بدن داد که تمامی پری در او ساکن شود، و اینکه بوساطت او همه چیز را با خود مصالحه دهد، چونکه به خون صلیب وی سلامتی را پدید آورد. بلی بوسیله او خواه آنچه بر زمین و خواه آنچه در آسمان است.

۲۱ و شمارا که سابق از نیت دل در اعمال بد خویش اجنبی و دشمن بودید، بالفعل مصالحه داده است،
در بدن بشری خود بوسیله موت تا شمارا در حضور خود مقدس و بیعیب و بیلامت حاضر سازد،

به شرطی که در ایمان بنیاد نهاده و قایم بمانید و جنبش نخورید از امید انجیل که در آن تعلیم یافتهاید و به تمامی خلقت زیر آسمان بدان موعظه شده است و من پولس خادم آن شدهام.

زحمات پولس در راه کلیسا

الان از زحمتهای خود در راه شما شادی میکنم و نقصهای زحمات مسیح را در بدن خود به کمال میرسانم برای بدن او که کلیسا است،

که من خادم آن گشتهام بر حسب نظارت خدا که به من برای شما سپرده شد تا کلام خدا را به کمال رسانم؛

یعنی آن سری که از دهرها و قرنهای مخفی داشته شده بود، لیکن الحال به مقدسان او مکشوف گردید،

که خدا از اده نمود تا بشناساند که چیست دولت جلال این سردر میان امتهای که آن مسیح در شما و امید جلال است.

۲۸ و ما او را اعلان مینمایم، در حالتیکه هر شخص را تنبیه میکنیم و هر کس را به هر حکمت تعلیم میدهم تا هر کس را کامل در مسیح عیسی حاضر سازیم.

۲۹ و برای این نیز محنت میکشم و مجاهده مینمایم بحسب عمل او که در من به قوت عمل

میکند.

زیرا میخواهم شما آگاه باشید که مرا چه نوع اجتهاد است برای شما و اهل لا و دکیه و آنانی که صورت مراد جسم ندیده‌اند، تادلای ایشان تسلی یابد و ایشان در محبت پیوند شده، به دولت یقین فهم تمام و به معرفت سر خدا برسند؛ یعنی سر مسیح که در وی تمامی خزاین حکمت و علم مخفی است. ۴ اما این را می‌گویم تا هیچکس شمارا به سخنان دلا و یزاغوان کند، زیرا که هر چند در جسم غایم لیکن در روح با شما بوده، شادی می‌کنم و نظم و استقامت ایمانتان را در مسیح نظاره می‌کنم.

آزادی مسیحیان از اصول دنیوی

پس چنانکه مسیح عیسی خداوند را پذیرفتید، در وی رفتار نمایید، که در او ریشه کرده و بنا شده و در ایمان را سنج گشته‌اید، بطوری که تعلیم یافته‌اید و در آن شکرگزاری بسیار می‌نمایید. ۸ با خبر باشید که کسی شمارا نر باید به فلسفه و مکر باطل، بر حسب تقلید مردم و بر حسب اصول دنیوی نه بر حسب مسیح، که در وی از جهت جسم، تمامی پری الوهیت ساکن است. ۱۰ و شما در وی تکمیل شده‌اید که سر تمامی ریاست و قدرت است. ۱۱ و در وی محتون شده‌اید، به ختنه ناساخته به دست یعنی بیرون کردن بدن جسمانی، بوسیله اختن مسیح. ۱۲ و با وی در تعمیم مدفون گشتید که در آن هم بر خیزانیده شدید به ایمان بر عمل خدا که او را از مردگان بر خیزانید. ۱۳ و شما را که در خطایا و نامحتونی جسم خود مرده بودید، با او زنده گردانید چونکه همه خطایای شمارا آرزید، و آن دستخطی را که ضد ما و مشتعل بر فرایض و به خلاف ما بود محو ساخت و آن را به

صلیب خود میخ زده از میان برداشت.

۱۵ و از خویشتر ریاسات و قوات رایبرون کرده، آنها را اعلامیه آشکار نمود، چون در آن بر آنها ظفر یافت.

پس کسی در باره خوردن و نوشیدن و در باره عید و هلال و سبت بر شما حکم نکند،

زیرا که اینها سایه چیزهای آینده است، لیکن بدن از آن مسیح است.

۱۸ و کسی انعام شماران را نباید از رغبت به فروتنی و عبادت فرشتگان و مداخلت در اموری

که دیده است که از ذهن جسمانی خود بیجا مغرور شده است؛

و بهسر متمسک نشده که از آن تمامی بدن به توسط مفاصل و بندها مددیافته و باهم پیوند

شده، ثنومی کند به ثنوی که از خداست.

۲۰ چونکه با مسیح از اصول دنیوی مردید، چگونه است که مثل زندگان در دنیا بر

شما فریض نهاده میشود؟

که لمس مکن و محش بلکه دست مگذار!

(همه اینها محض استعمال فاسد میشود (رحسب تقالید و تعالیم مردم،

که چنین چیزها هر چند در عبادت نافله و فروتنی و آزاریدن صورت حکمت دارد، ولی

فایده‌های برای رفع تن‌پروری ندارد.

اصول زندگی روحانی

پس چون با مسیح برخیزانیده شدید، آنچه را که در بالا است بطلبید در آنجایی که مسیح

است، به دست راست خدا نشسته.

۲ در آنچه بالا است تفکر کنید، نه در آنچه بر زمین است.

۳ زیرا که مردید و زندگی شما با مسیح در خدا مخفی است.

۴ چون مسیح که زندگی ما است ظاهر شود آنگاه شما هم با وی در جلال ظاهر خواهید

شد.

پس اعضای خود را که بر زمین است مقتول سازید، زنا و ناپاکی و هوی و هوس و شهوت

قبیح و طمع که بتپرستی است

که بهسبب اینها غضب خدا بر بنای معصیت وارد می‌آید.

۷ که شمانیز سابق در اینهارفتار میگردید، هنگامی که در آنهازیست مینمودید.
۸ لیکن الحال شما همه را ترک کنید، یعنی خشم و غیظ و بد خوئی و بد گوئی و فحش را
از زبان خود.

۹ به یکدیگر دروغ مگوئید، چونکه انسانیت کهنه را با اعمالش از خود بیرون کردهاید،
و تازه را پوشیده هاید که به صورت خالق خویش تا به معرفت کامل، تازه میشود،
که در آن نه یونانی است، نه یهود، نه ختنه، نه نامختونی، نه بربری، نه سکیتی، نه غلام و
نه آزاد، بلکه مسیح همه و در همه است.

پس مانند برگردیدگان مقدس و محبوب خدا احشای رحمت و مهربانی و تواضع و تحمل و حلم
را پوشید؛

و متحمل یکدیگر شده، همدیگر را عفو کنید هر گاه بر دیگری ادعایی داشته باشید؛ چنانکه
مسیح شمارا آمرزید، شمانیز چنین کنید.

۱۴ و بر این همه محبت را که کمر بند کمال است پوشید.

۱۵ و سلامتی خدادردلهای شما مسلط باشد که به آن هم در یک بدن خوانده شده هاید
و شا کرباشید.

۱۶ کلام مسیح در شما به دو لتندی و به کمال حکمت ساکن بشود و یکدیگر را تعلیم و نصیحت
کنید به مزامیر و تسبیحات و سرودهای روحانی و با فیض دردلهای خود خدا را بسرایید.
۱۷ و آنچه کنید در قول و فعل، همه را به نام عیسی خداوند بکنید و خدای پدر را بوسیله
او شکر کنید.

اصول روابط مسیحی

ای زنان، شوهران خود را اطاعت نمایید، چنانکه در خداوند میشاید.

۱۹ ای شوهران، زوجه های خود را محبت نمایند و با ایشان تلخی نکنید.

۲۰ ای فرزندان، والدین خود را در همه چیز اطاعت کنید زیرا که این پسندیده است
در خداوند.

۲۱ ای پدران، فرزندان خود را خشمگین مسازید، مباد اشکسته دل شوند.

۲۲ ای غلامان، آقایان جسمانی خود را در هر چیز اطاعت کنید، نه به خدمت حضور

مثل جویندگان رضامندی مردم، بلکه به اخلاص قلب و از خداوند بترسید.

۲۳ و آنچه کنید، از دل کنید بخاطر خدا و ندرت به بخاطر انسان.
 ۲۴ چون میدانید که از خداوند مکافات میراث را خواهید یافت، چونکه مسیح خداوند
 را بندگی میکنید.
 ۲۵ زیرا هر که ظلم کند، آن ظلمی را که کرد، خواهد یافت و ظاهر بینی نیست.

ای آقایان، باغلامان خود عدل و انصاف را بهجا آرید، چونکه میدانید شمارانیز آقایی هست
 در آسمان.

نصایح روحانی

درد عامواظب باشید و در آن باشکرگزاری بیدار باشید.
 ۳ و درباره مانیز دعا کنید که خدا در کلام را به روی ما بگشاید تا سر مسیح را که بجهد
 آن در قید هم افتاد هام بگویم،
 و آن را بطوری که میباید تکلم کنم و مبین سازم.
 ۵ زمان را در یافته، پیش اهل خارج به حکمت رفتار کنید.
 ۶ گفتگوی شما همیشه با فیض باشد و اصلاح شده به نمک، تا بدانید هر کس را چگونه
 جواب باید داد.

تجیات

تیخیکس، برادر عزیز و خادم امین و همخدمت من در خداوند، از همه احوال من شمارا
 خواهد آگاهانید،
 که او را به همین جهت نزد شما فرستادم تا از حالات شما آگاه شود و دلهای شمارا تسلی دهد،
 بانیسیمس، برادر امین و حبیب که از خود شماست، شمارا از همه گزارش اینجا آگاه خواهند
 ساخت.
 ۱۰ ارسترخس همزندان من شمارا سلام میرساند، و مرقس عموزاده برنابا که درباره
 او حکم یافتهاید، هرگاه نزد شما آید او را بپذیرید،
 ویسوع، ملقب به یسطس که ایشان تنها از اهل ختنه برای ملکوت خدا همخدمت شده،
 باعث تسلی من گردیدند.

۱۲ افراس به شما سلام میرساند که یکی از شما و غلام مسیح است و پیوسته برای شما

درد عا‌های خود جد و جه‌د می‌کند تا در تمامی اراده خدا کامل و متیقن شوید. ۱۳ و برای او گواهی می‌دهم که در باره شما و اهل لا و دکیه و اهل هیراپولس بسیار محنت

می‌کشد.

۱۴ ولوقای طبیب حبیب و دیماس به شما سلام میرسانند.

برادران در لا و دکیه و نیفاس و کلیسایی را که در خانه ایشان است سلام رسانید. و چون این رساله برای شما خوانده شد، مقرر دارید که در کلیسای لا و دیکان نیز خوانده شود و در ساله از لا و دکیه راهم شما بخوانید.

۱۷ و به ارخپس گویند: «اخبار باش تا آن خدمتی را که در خداوند یافته‌ای به کمال رسانی.»
تخت من، پولس، به دست خودم. زنجیرهای مرا بجاظر دارید. فیض باشما باد.
آمین.

قدیم ترجمہ

**The Old Persian Version of the Holy Bible in the Persian
language of Iran**

Public Domain

Language: فارسی (Persian)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on Apr from source files dated Aug
cf233a-073b-5751-ab25-e35dacee289f